



CZ - Tažné zařízení / SK - Ťažné zariadenie / GB - Towbars / PL - Haki holownicze
DE - Anhängervorrichtungen / FR - ASELAGES / SPA - Ganchos / HUN - Vonohorgok
RUS/FIN/LIT - Фаркопы / RO - Cârlig de remorcare

TYP VTZ 001-515 VTZ 002-515 VTZ 003-515

www.svcgroup.cz



SVC GROUP s.r.o
Průmyslová zóna 179
547 01 Náchod
Česká republika

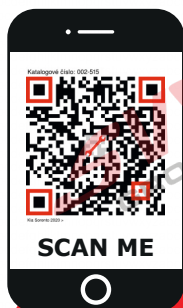
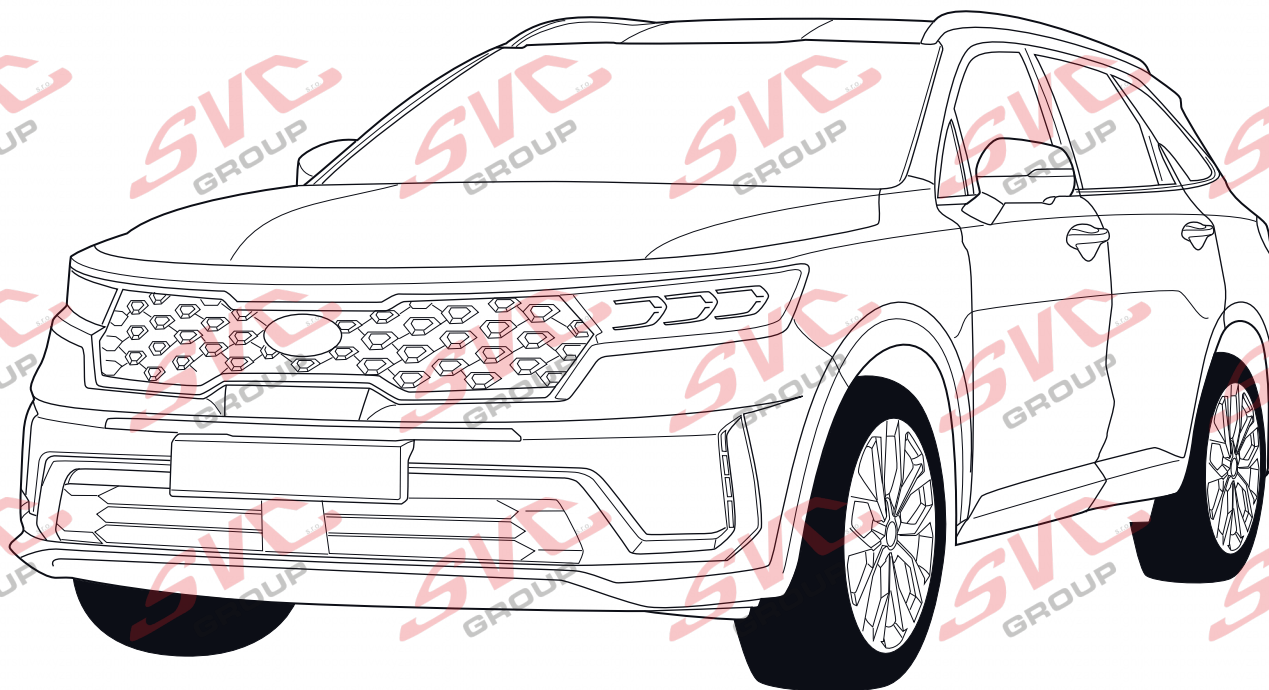
KIA Sorento
KIA Sorento MQ4 Hybrid
KIA Sorento MQ4 PHEV

10/2020 >>
10/2020 >>
02/2021 >>

1->2,0 h



2->2,0



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

SVC GROUP ©-11/19

e-mail: scv@scvgroup.cz Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607



KIA Sorento
KIA Sorento MQ4 Hybrid
KIA Sorento MQ4 PHEV

10/2020 >>
10/2020 >>
02/2021 >>



20A6013



2600/120 D=12,50



55R-01-0576



1,5->2,0 h
2->2,30 h



VTZ 001-515

19,65



A-515-2021



VTZ 002-515

20,20



A-515-2021

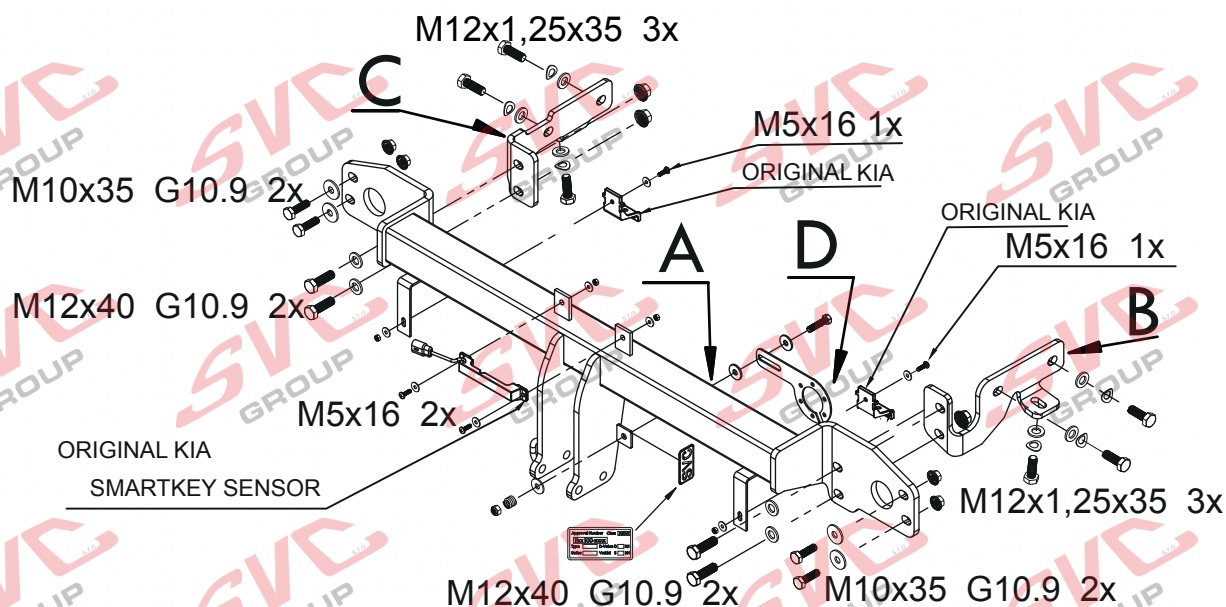


VTZ 003-515

21,70



AV-515-2021



	A	x1		M12x1,25x35	6ks
				M12x40 G10.9	4ks
				M10x35 G10.9	4ks
				M5x16	4ks
	B	x1		Ø12	6ks
	C	x1		Ø12	10ks
	D	x1		Ø12	8ks
				Ø5	8ks
				M10	4ks
				M5	4ks
	D	x1		M12	4ks
				3,6x292mm	6ks



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 www.svcgroup.cz
547 01 Náchod-ČR e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / Mit QR-Code können Sie die erweiterte Montageanleitung herunterladen



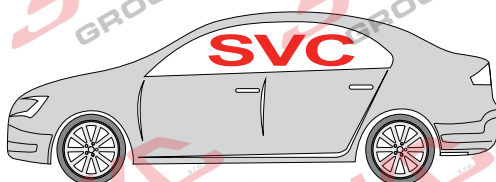
KIA Sorento
KIA Sorento MQ4 Hybrid
KIA Sorento MQ4 PHEV

10/2020 >>
10/2020 >>
02/2021 >>

VTZ 001-515

VTZ 002-515

VTZ 003-515



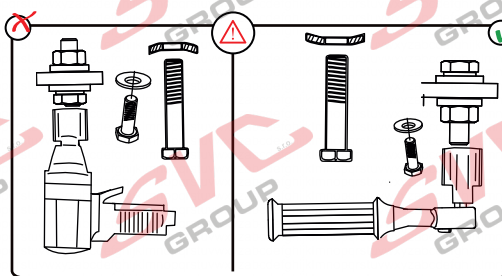
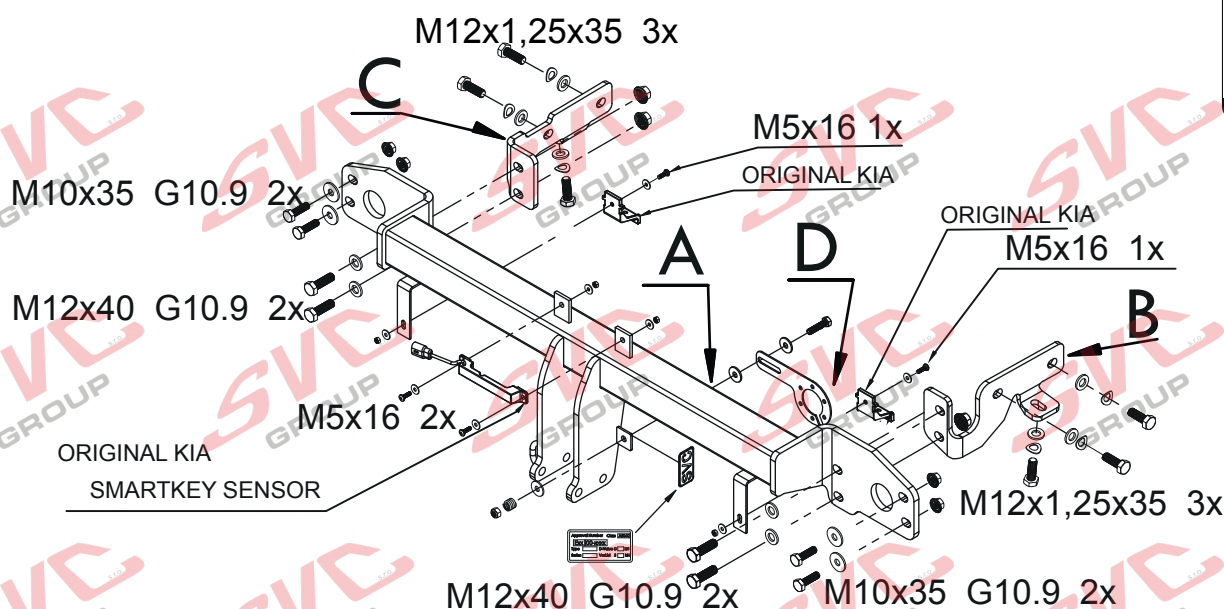
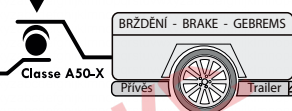
120

2 600

D= 12,50



kN



Max -> 1000 km 0 km

Pevnost	8,8	10,9	12,9
M6	9,7	14,3	16,1
M8	24,5	35,9	42,0
M10	48,4	71,0	83,0
M12	84,0	123,0	144,0
M14	133,0	196,0	229,0
M16	137,0	307,0	359,0

Nm

✗

✓

Nm

Homologace EHK 55-R 55R-01-0576

Approval Number Class A50-X

00-XXXX

Type D-Value D kN

Series Vert.Id S kg

www.svcgroup.cz - CZECH REPUBLIC

CZ	Informace k provozu / homologaci	NL	Monteringsanvisningar
SK	Informácie na prevádzku / homologáciu	ES	Instrucciones de montaje
EN	Operating / homologation information	FIN	Montage-instructie
DE	Betriebs- / Zulassungsinformationen	SV	Asennusohjeet
HU	Üzemeltetési / homologációs információk	NOR	Drifts- / homologasjonsinformasjon
FR	Informations d'exploitation / homologatio	PL	Informacje dotyczące pracy / homologacji
IT	Informazioni sull'operazione / omologazio	RU	Информация о работе / омологации



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

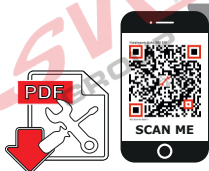
e-mail: svc@svcgroup.cz

+420 491 421 022

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / Mit QR-Code können Sie die erweiterte Montageanleitung herunterladen

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©-05/19



KIA Sorento
KIA Sorento MQ4 Hybrid
KIA Sorento MQ4 PHEV

10/2020 >>
10/2020 >>
02/2021 >>
N-1

CS Montážní návod

Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód

1. Odmontujte zadní světlá, zadní nárazník i s jeho plastovou výztuhou. Uvolněte zadní díl výfuku a nádrž na Add-Blue pokud je nainstalována.
2. Vymontujte plastovou výztuhu z nárazníku (tato nebude již zapotřebí). Z této odmontujte středovou anténu a 2 držáky nárazníku (spodní krajní). Přichyťte elektrickou instalaci zpět k nárazníku. Anténu přišroubujte k tažnému zařízení a též oba plastové přichytky nárazníku.
3. K nosníkům přichyťte pravý a levý bok tažného zařízení šrouby M12x1,25x35. Nedotahujte! K zadnímu čelu poté namontujte hlavní nosník tažného zařízení dle obrázku. Vše vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.
4. Upravte nárazník dle obrázku a namontujte zpět všechny díly odmontované v bodě č.1

EN Installation instructions

For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code

1. Remove rear lights and rear bumper together with its plastic stienner. Release rear part of the exhaust pipe and Adblue tank, if installed.
2. Remove plastic stienner from the bumper (it is no longer needed.). Remove centre antenna and 2 bumper holders (lower end ones) from the stienner. Reattach the wiring back to the bumper. Screw the antenna on the tow bar, together with two plastic bumper holders.
3. Fix left and right sides of the tow bar to the beams, use M12x1.25x35 screws. Tighten only lightly! Then ax the main beam of the tow bar to the rear face as shown in the picture. Afterwards align all the parts and tighten them to prescribed torques.
4. Modify the bumper as shown in the picture and reinstall all the parts removed within the step 1

SK Montážny návod

Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód

1. Demontirajte zadné svetlá, zadný odbihač i v jeho plastovú výztuhu. Uvoľnite zadnú časť výfuku a nádrž na Add-Blue, ak je nainštalovaná.
2. Z odbihača odstráňte plastovú výztuhu (le-ta ne bo več potrebná). Nato pa odstráňte stredinskú anténu i držáky odbihača (spodní zvonaj). Elektrickú napájajúcu prídruťte nazaj na odbihač. Priviňte anténu, kot tudi obe plastovní sponky odbihača na vlečno kľuko.
3. Prídruťte desno i levo stransko konzolu vlečné kľučky na nosiča z vijaki M12x1, 25x35. Ne zategujte! Nato pa namestite glavni nosilec vlečné kľučky na zadnje čelo, kot je prikazano na sliki. Poravnajte in zategnite vse glede na zatezne momente.
4. Prilagodite odbihač, kot je prikazano na sliki, i montirajte vse dele, demontirane v točki št. 1, nazaj.

DE Montageanleitung

Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten

1. Hecklichter, hintere Stoßstange und deren Kunststoffstrebene ausbauen. Hinteres Teil des Auspus und AdBlue-Tank, falls installiert, lösen.
2. Kunststoffstrebene aus der Stoßstange herausnehmen (sie wird nicht mehr nötig sein). Aus dieser dann Mittelantenne und 2 Stoßstangenhalter (unten am Rand) entfernen. Elektrische Installation wieder zur Stoßstange befestigen. Antenne an die Zueinrichtung sowie beide Kunststoffclips der Stoßstange anschrauben.
3. Rechte und linke Seite der Zueinrichtung zu den Trägern mittels Schrauben M12x1,25x35 befestigen. Nicht festziehen! Dann den Hauptträger der Zueinrichtung zum Rücken befestigen, s. Abbildung. Alles ausrichten und mit den entsprechenden Anzugsmomenten festziehen.
4. Die Stoßstange laut Abbildung anpassen und alle im Punkt 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

PL Instrukcja montażu

Aby uzyskać szczegółowe instrukcje instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR

1. Demontujemy tylne lampy i tylny zderzak razem z jego plastikowym wzmocnieniem. Luzujemy tylną część układu wydechowego i zbiornik na Add-Blue, jeżeli jest zainstalowany.
2. Ze zderzaka wymontowujemy plastikowe wzmocnienie (nie będzie już potrzebne). Wymontowujemy z niego środkową antenę i 2 uchwyty (dolne skrajne). Instalację elektryczną przymocowujemy z powrotem do zderzaka. Do haka holowniczego przykręcamy antenę oraz oba plastikowe uchwyty od zderzaka.
3. Do belek przykręcamy prawy i lewy bok haka holowniczego korzystając ze śrub M12x1,25x35. Nie dokręcamy ich mocno!
4. W tylnej części montujemy główną belkę haka holowniczego zgodnie z rysunkiem. Ustawiamy równo wszystkie elementy i mocujemy je z zachowaniem wymaganych momentów dokręcania. Dopasowujemy zderzak zgodnie z rysunkiem i montujemy z powrotem wszystkie części odkręcone w punkcie nr 1.

FR Notice de montage

Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR

1. Déposer les phares arrière, le pare-chocs arrière ainsi que son renfort en plastique. Desserrer la pièce arrière du pot d'échappement et le réservoir d'AdBlue si installée.
2. Désassembler le renfort en plastique du pare-chocs (celui-ci ne sera plus nécessaire). De là, déposer l'antenne centrale et les 2 supports du pare-chocs (extrémité inférieure). Réexer l'installation électrique au pare-chocs. Visser l'antenne au dispositif d'attelage ainsi que les deux clips en plastique du pare-chocs.
3. À l'aide des vis M12x1,25x35, xer le anc gauche et droit du dispositif d'attelage aux longerons. Na pas serrer ! Ensuite, selon le dessin, monter le longeron principal du dispositif d'attelage à la face arrière. Égaliser et serrer l'ensemble aux couples préconisés.
4. Ajuster le pare-chocs selon le dessin et reposer toutes les pièces déposées au point n°1

FI Asennusohje

Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla

1. Irrota takavalot ja takapuskuri muovijäykisteineen. Vapauta pakoputken takaosa ja AdBlue- säiliö, mikäli se on asennettu.
2. Irrota puskurista muovijäykiste (sitä ei enää tarvita). Irrota keskiantenni ja 2 puskurin pidikettä (alemmat reunapidikkeet).
3. Kiinnitä sähkölaitteet takaisin puskurin. Kiinnitä antenni vetolaitteeseen ja kiinnitä myös puskurin molemmat muovipidikkeet.
4. Kiinnitä vetolaitteen oikea ja vasen sivuosa palkkeihin ruuveilla M12x1,25x35. Älä kiristä! Asenna sitten vetolaitteen pääpalkki takapäätyn kuvan mukaisesti. Suorista kaikki osat ja kiristä ne kiristysmomenttien mukaisesti.
4. Korjaa puskuria kuvan mukaisesti ja asenna takaisin kaikki kohdassa 1. irrotetut osat.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

+420 491 421 022

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions

mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19



KIA Sorento
KIA Sorento MQ4 Hybrid
KIA Sorento MQ4 PHEV



10/2020 >>
10/2020 >>
02/2021 >>

N-1

ES Manual de montaje

Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código Q

1. Desmonte los focos traseros, el parachoques trasero con su refuerzo plástico. Ajoje la parte trasera del tubo de escape y el tanque de Add-Blue si está instalado.
2. Desmonte el refuerzo plástico del parachoques (no hará falta más). Desmonte del mismo la antena central y 2 soportes del parachoques (inferiores marginales). Fije la instalación eléctrica de vuelta en el parachoques. Atornille la antena en el equipo de tiro, igual que las dos zapatas plásticas del parachoques.
3. Fije en los soportes los lados derecho e izquierdo del equipo de tiro con tornillos M12x1,25x35. ¡No apriete! Después monte en la frente trasera el soporte principal del equipo de tiro según la gura. Enderece todo y apriete según los pares de apriete.
4. Ajuste el parachoques según la gura y monte de vuelta todas las piezas desmontadas en el punto No. 1.

IT Istruzioni di montaggio per la

Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice

1. Smontare i fanali posteriori e il paraurti posteriore con il suo rinforzo di plastica. Allentare il pezzo posteriore dell'impianto di scarico e il serbatoio AdBlue, se installato.
2. Togliere il rinforzo di plastica dal paraurti (non sarà più necessario). Smontare da questo l'antenna centrale e due porta paraurti (sotto alle estremità). Fissare di nuovo l'installazione elettrica al paraurti. Avvitare l'antenna al dispositivo di traino e anche ambedue gli attacchi di plastica del paraurti.
3. Fissare il lato destro e sinistro del dispositivo di traino ai supporti usando bulloni M12x1,25x35. Non serrare a fondo! Quindi serrare il supporto principale del dispositivo di traino alla parete posteriore, v. gura. Allineare tutto e serrare con le coppie di serraggio prescritte.
4. Modificare il paraurti, vedi gura, e rimontare tutti i componenti smontati nel punto n. 1.

NO Monteringsanvisning

For installasjonsinstruksjoner og produktbetingelser, skann QR-koden

1. Demontér baklysene og støtfangeren bak, inkl. dens plastarmering. Losne eksosrørets bakre del, samt tanken til AdBlue dersom slik tank er installert.
2. Demontér plastarmeringen fra støtfangeren (denne kommer du ikke til å behøve mer). Fra plastarmeringen demonterer du så antennen i midten og støtfangerens to holdere (de nedre ytterst). Fest det elektriske anlegget tilbake til støtfangeren. Skru antennen fast til trekkutstyret og også støtfangerens to plastfester.
3. Fest høyre og venstre side av trekkutstyret til bæreelementene ved hjelp av skruer av type M12x1,25x35. Ikke stram til ennå! Monter deretter fast til den bakre fronten trekkutstyrets hovedbæreelement slik det går fram av illustrasjonen. Utlikn/justér alt og stram til slik tiltrekkingsmomentene foreskriver.
4. Tilpass støtfangeren slik det går fram av illustrasjonen og monter på plass igjen alle de delene som ble demontert i punkt nr. 1.

NL Montagehandleiding

Scan de QR-code voor installatie-instructies en instructies voor productcondities

1. Demonteer de achterlichten en de achterbumper incl. kunststof versteviging. Maak het achterste gedeelte van de uitlaat en de Add-Blue-tank (indien aanwezig) los.
2. Haal de kunststof versteviging uit de bumper (deze is niet meer nodig). Demonteer hieruit de middenantenne en 2 bumperhouders (onder, aan de zijkanen). Bevestig de bedrading weer aan de bumper. Schroef de antenne aan de trekkinrichting en ook de beide kunststof bumperclips.
3. Bevestig vervolgens de rechter en linker zijkant van de trekkinrichting met M12x1,25x35 bouten aan de draagbalken, niet aandraaien! Monteer vervolgens de hoofdträger van de trekkinrichting aan de achterzijde van de auto zoals op de afbeelding. Lijn alles uit en draai aan conform de draaimomenten.
4. Stel de bumper af zoals op de afbeelding en monteer vervolgens alle in punt 1 verwijderde onderdelen weer terug.

HU Szerelési útmutató

A telepítési és a termékfeltételekkel kapcsolatos utasításokat olvassa be a QR-kódot

1. Szerelje le a hátsó lámpákat, a hátsó lökhárítót a műanyag megerősítésével együtt. Lazítsa meg a hátsó kipufogó részt és az Add-Blue tartályt, ha fel van szerelve.
2. Távolítsa el a műanyag megerősítést a lökhárítóból (erre már nem lesz szüksége). Távolítsa el erről a középső antennát és a 2 lökhárító tartót (alsó oldalsó). Rögzítse vissza az elektromos szerelést a lökhárítóba. Csavarja rá az antennát a vonóhorogra és a két műanyag lökhárító tartót is.
3. Az M12x1,25x35 csavarral rögzítse a vonóhorog jobb és bal oldalát a gerendákhoz. Ne húzza meg! Ezután csatlakoztassa a vonóhorog fő gerendáját a hátsó felületre az ábra szerint. Mindent egyenesíten ki és húzzon meg a meghúzási nyomtatók szerint.
4. Állítsa be a lökhárítót az ábra szerint, és illessze vissza az 1. pontban leírt összes alkatrészt.

RU Инструкция по монтажу

Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-к

1. Снимите задние фонари, задний бампер и его пластиковый усилитель. Освободите заднюю часть выхлопной трубы и бак для Add-Blue, если он установлен.
2. Снимите с бампера пластиковый усилитель (он больше не потребуется). С него снимите центральную антенну и 2 держателя бампера (нижние крайние). Закрепите электропроводку обратно на бампере. Антенну и две пластиковых скобы бампера привинтите к фаркопу.
3. Закрепите на балках правый и левый бока фаркопа с помощью болтов M12x1,25x35. Не затягивайте! После этого установите на панели задка главную балку фаркопа в соответствии с изображением. Выровняйте фаркоп и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
4. Исправьте бампер в соответствии с изображением и установите обратно все части, демонтированные согласно п. 1.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

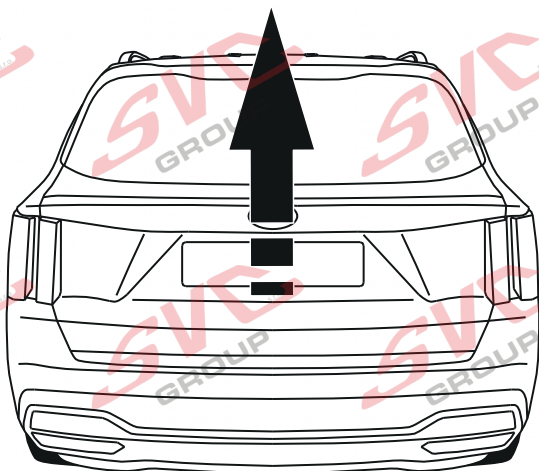
+420 491 421 022

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions

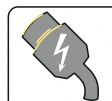
mob.: +420 603 360 607

SVC GROUP ©- 05/19

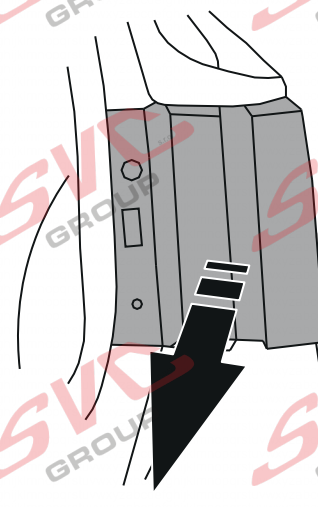
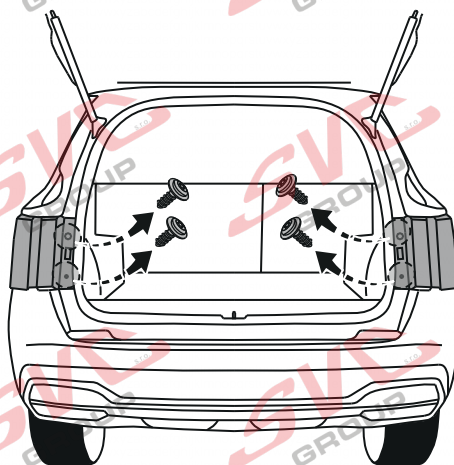
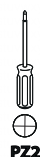
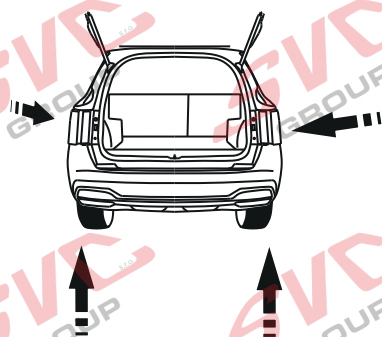
1.



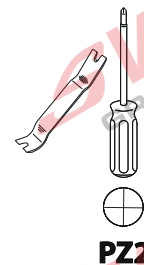
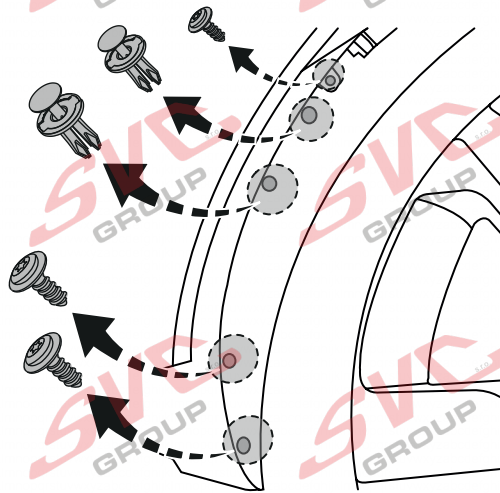
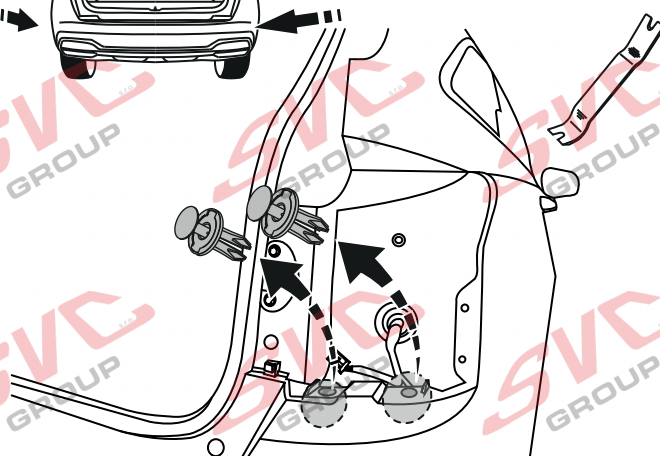
Montážní návod
Montážny návod
Installation instructions
Installationsanleitung
Instructions d'installation
Инструкция по установке



2.



3.



SVC GROUP O



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

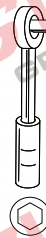
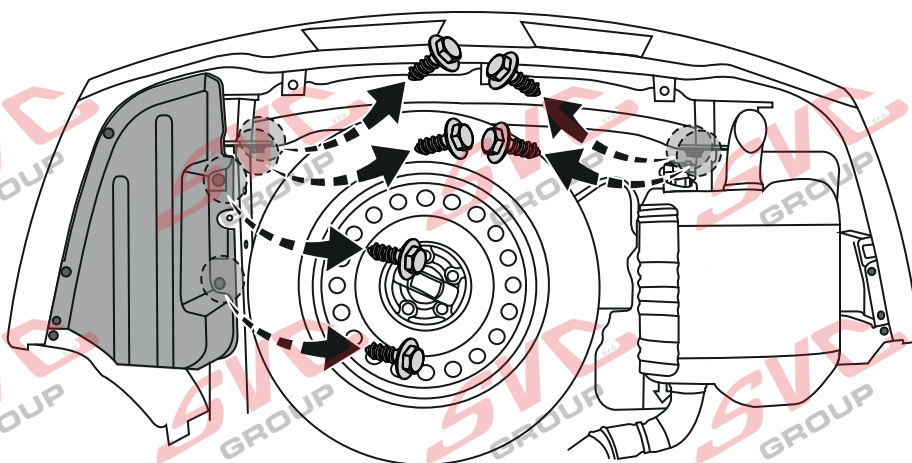
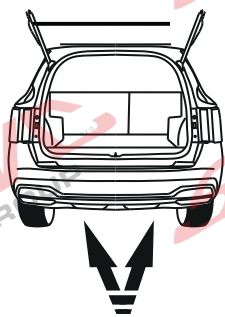
www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

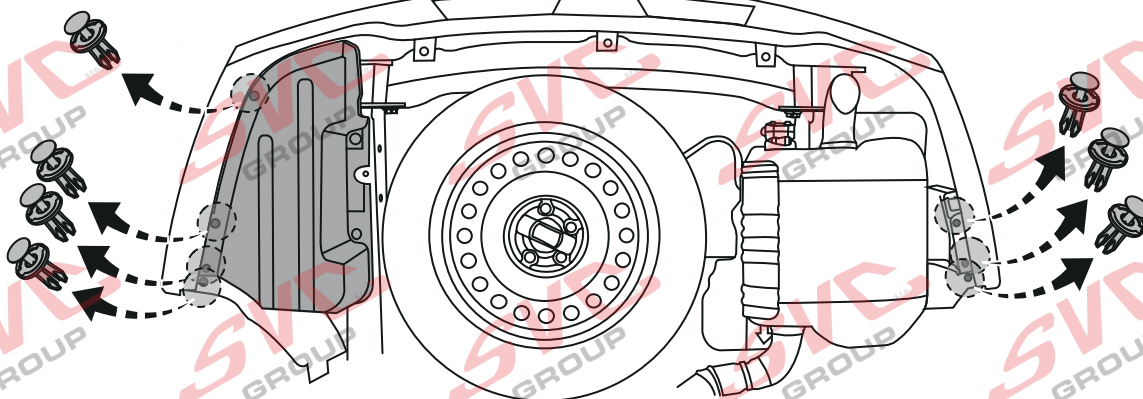
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Met QR-code kunt u de uitgebreide montage-instructies downloaden

SVC GROUP © - 05/19

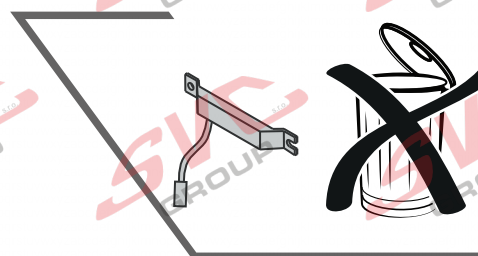
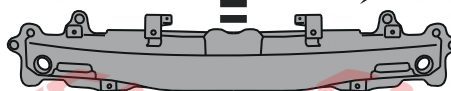
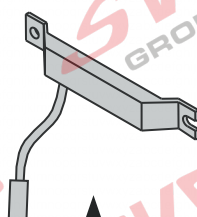
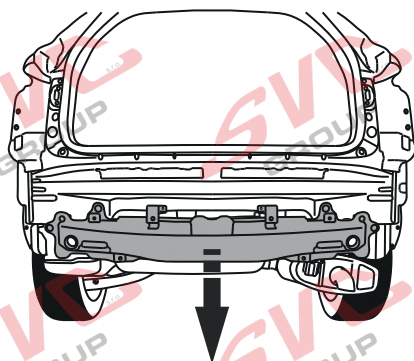
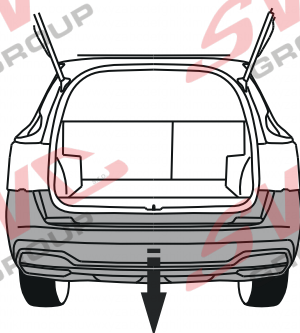
4.



14



5.



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
+420 491421022
mob.: +420 603360607

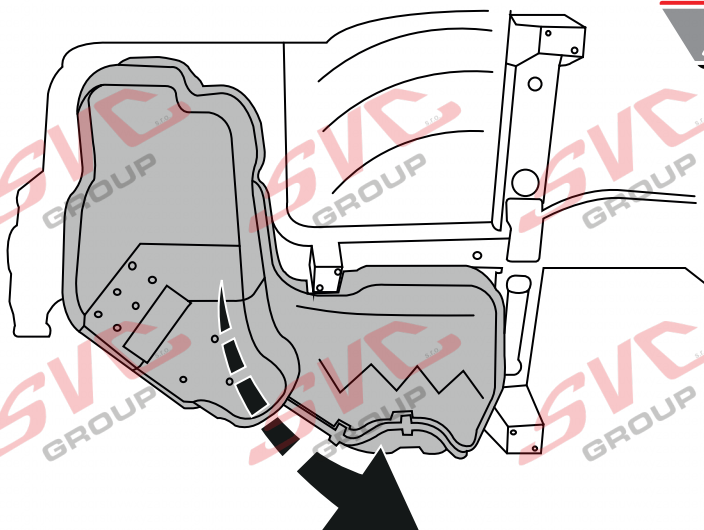
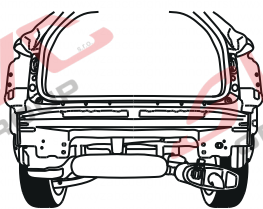
QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / За допомогою QR-коду ви можете завантажити розширені інструкції щодо складання

SVC GROUP ©-05/19

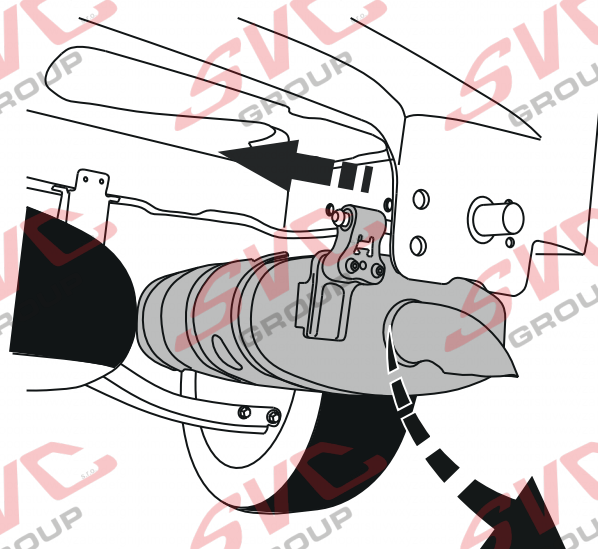
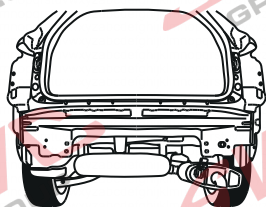
6.



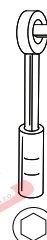
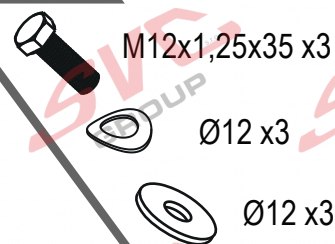
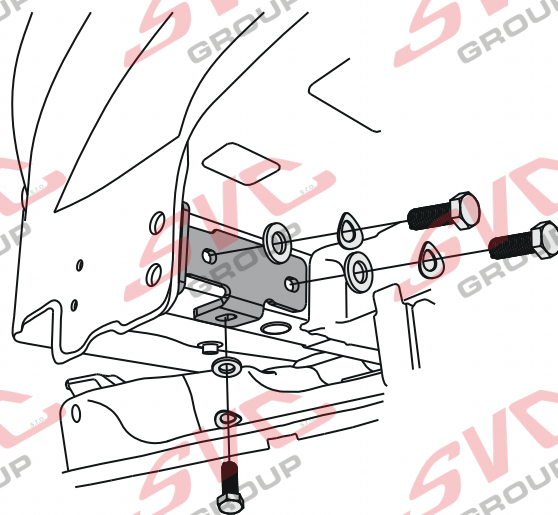
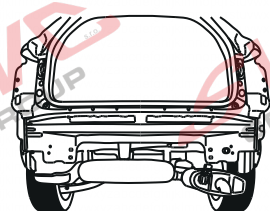
AdBlue



7.



8.



19



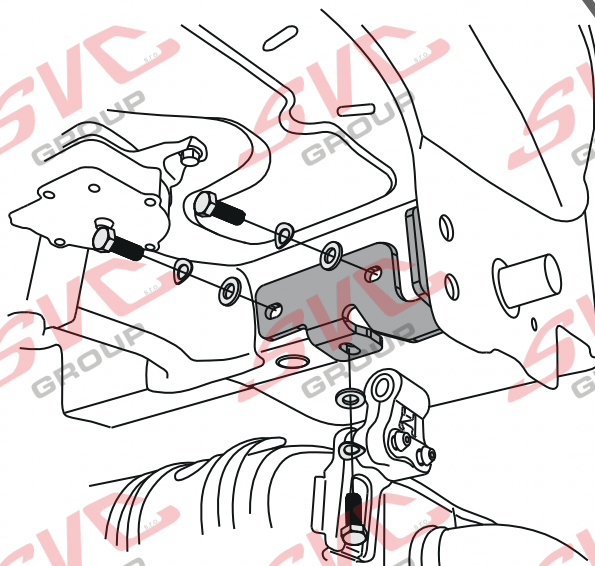
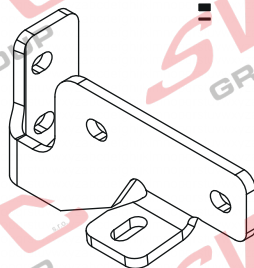
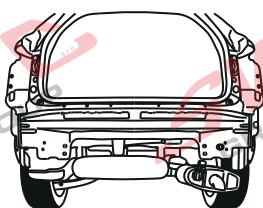
SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©-05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod/ QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod

9.



M12x1,25x35 x3

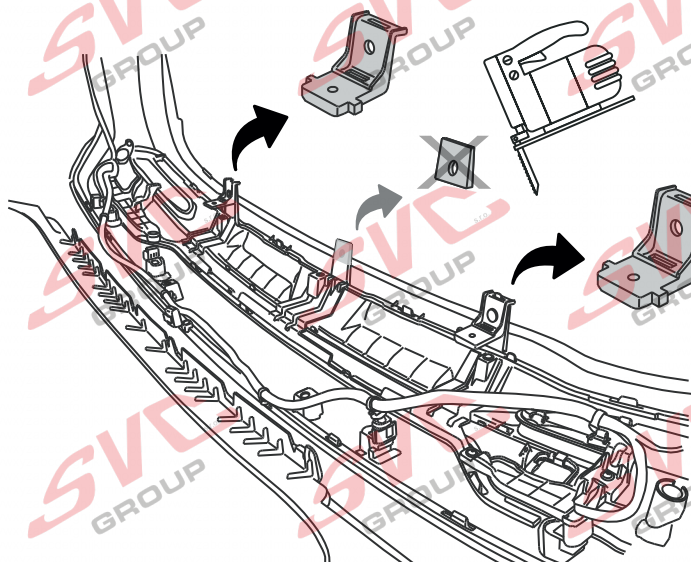
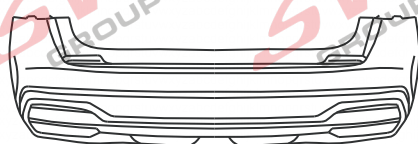
Ø12 x3

Ø12 x3

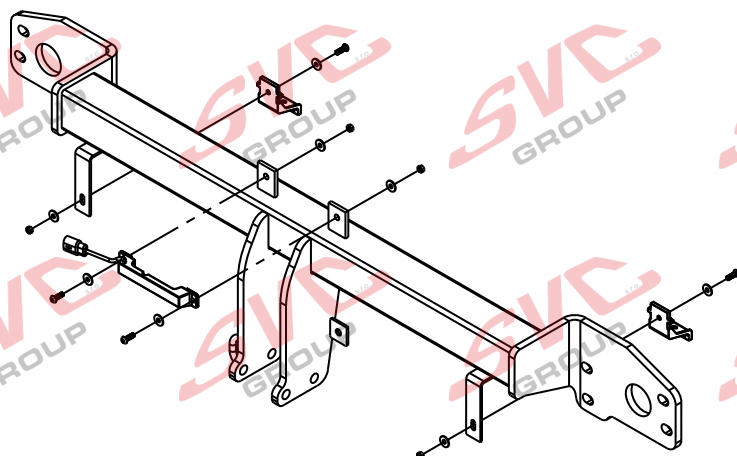


19

10.



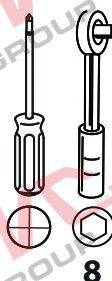
11.



M5x16 x4

Ø5 x8

M5 x4



8



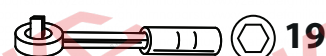
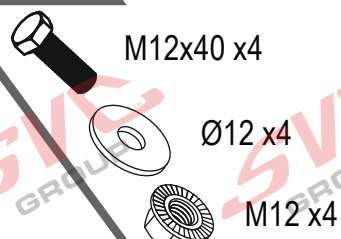
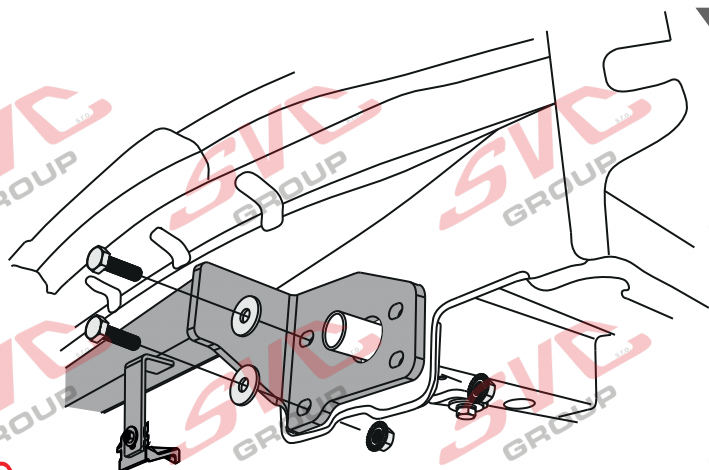
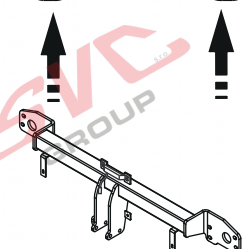
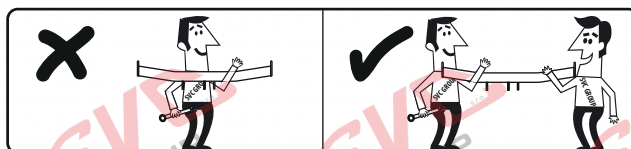
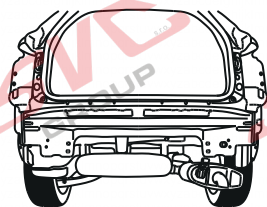
SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

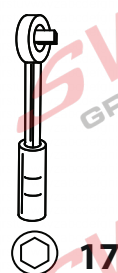
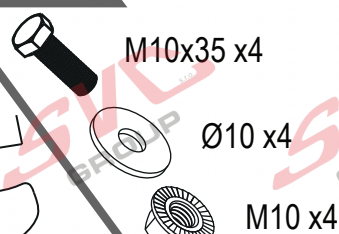
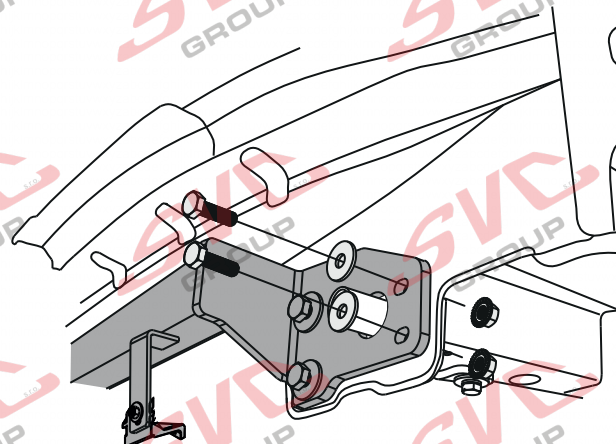
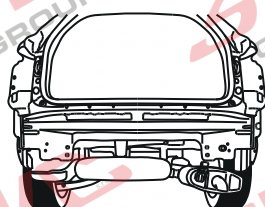
Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©-05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod/ QR kódem stáhnete rozšířené montážní návod

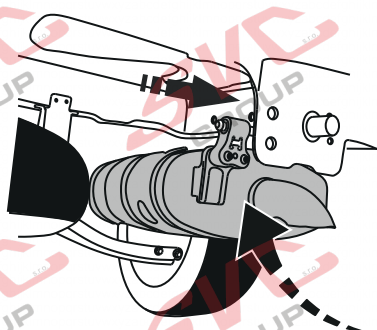
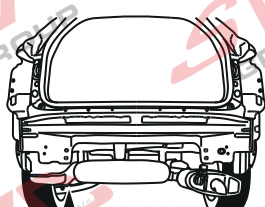
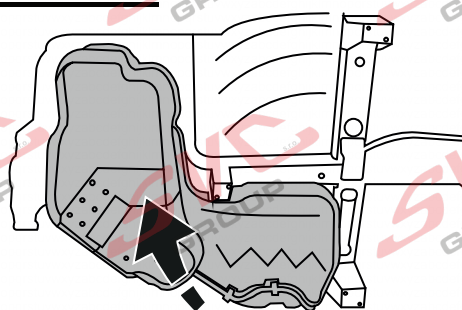
12.

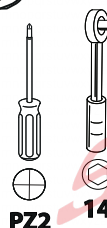
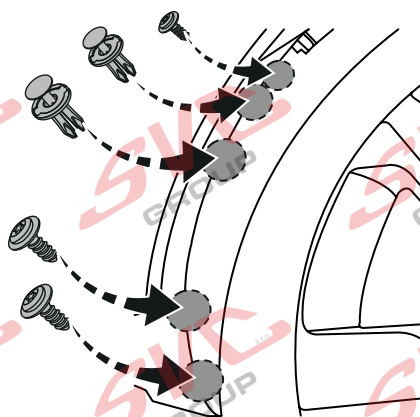
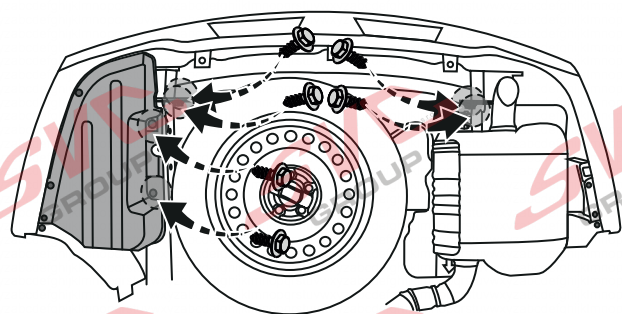
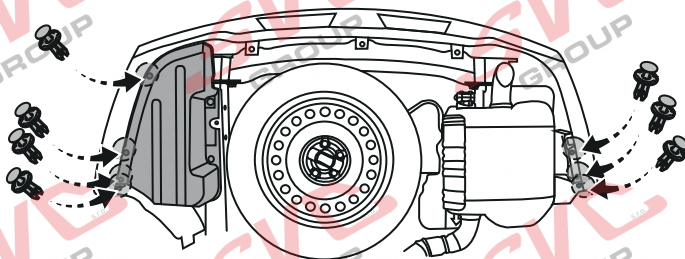
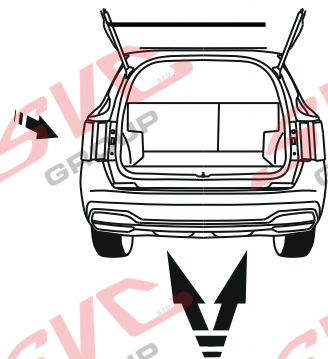


13.



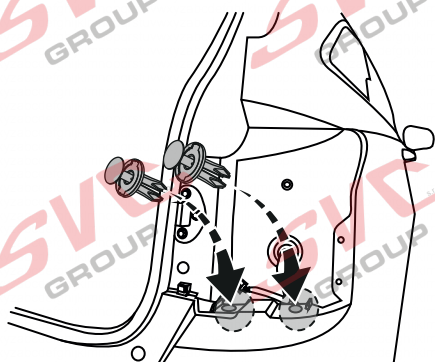
14.


 AdBlue


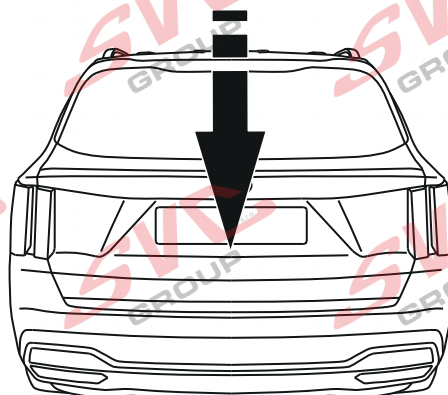
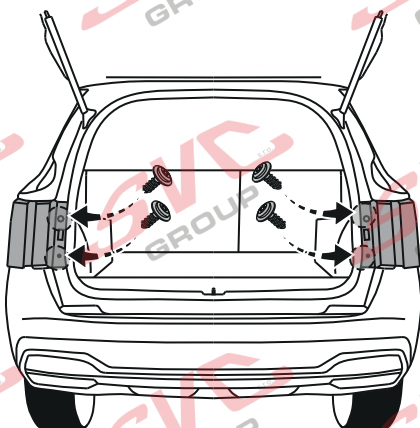
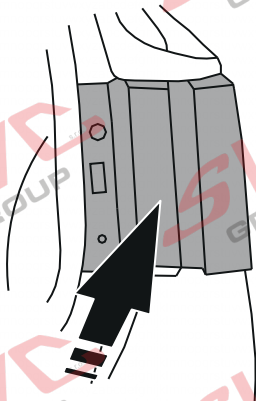


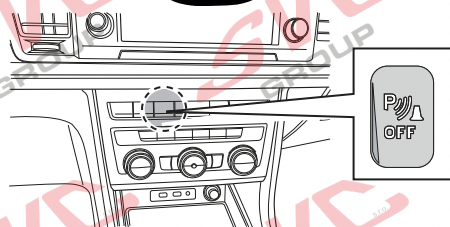
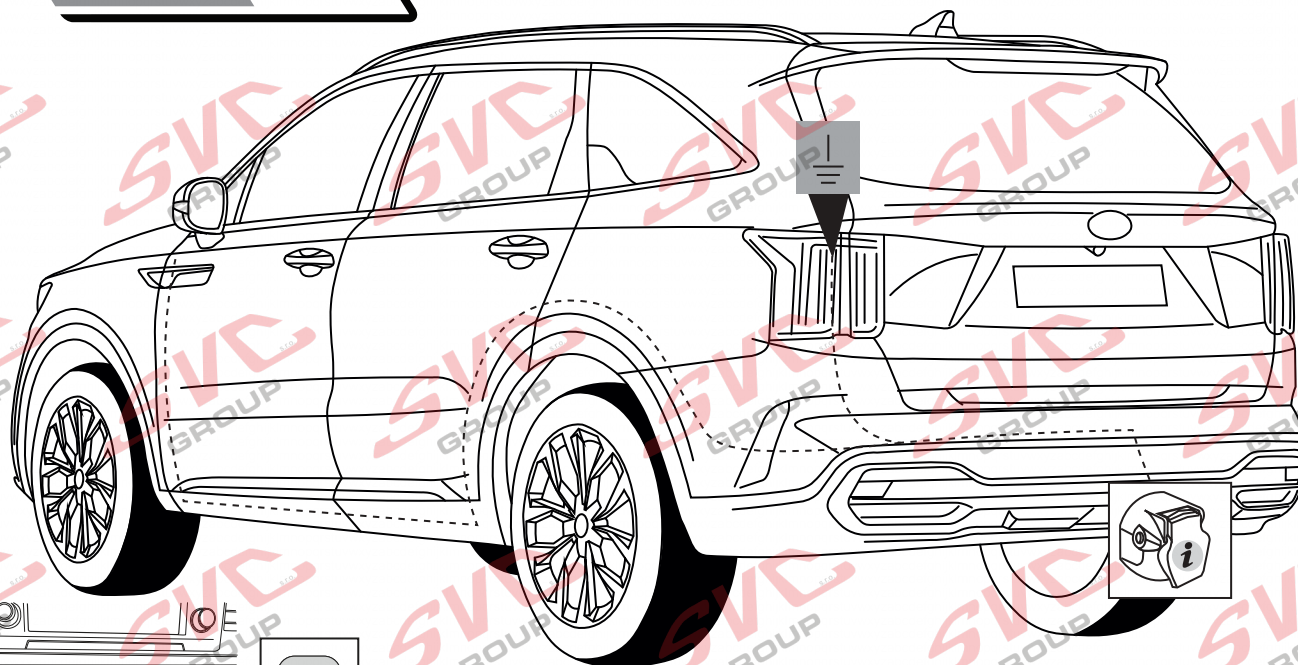
PZ2

14



PZ2



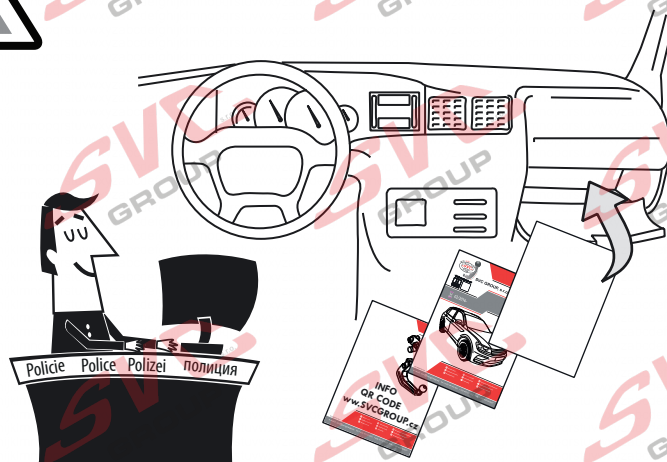
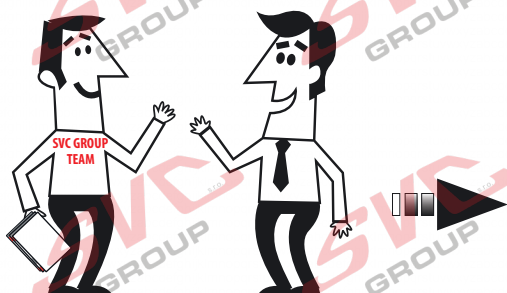


Informace pro odpojování couvacích senzorů PDC pro tažné zařízení

Vypínač pro vypínání couvacích senzorů PDC je umístěn na palubní desce vozu.

Nemusíte tedy pracně na elektro instalaci vozu napojovat odpojování couvacích senzorů PDC a zpětných kamer od elektro přípojky tažných zařízení.

Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač na palubní desce.



SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Țăkuje za d  veru
T
Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia
Tankewol foar jo fertrouwen / Спăсїбо за вăше д  верїе

Registrace / Registrácia
Registration / Registrierung
Inscription / Registrazione
Thank you for your trust / Danke F  r dein Vertrauen
Rekist



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-  R

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP   -05/19

QR kódem si stáhněte si roz   řen   mont   nї návod / With QR code you can download the extended assembly instructions



T-1

CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, www.svcgroup.cz

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhněte aplikací přes přiložený QR-cod

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční lis proto jej uschovávejte v dokumentaci vozidla.

SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, www.svcgroup.cz

Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný lis preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, www.svcgroup.com

Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website www.svcgroup.com

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, www.svcgroup.com.

Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web www.svcgroup.com

Informazioni tecniche > Gancio di traino > Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da stampa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.



SVC GROUP s.r.o. Průmyslová zóna - 179 547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021
+420 491 421 022
mob.: +420 603 360 607
SVC GROUP ©- 05/19

QR kódem si stáhněte si rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions



NL Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, www.svcgroup.com *Technische informatie > Trekhaak > Algemene gebruiksvoorwaarden*. Of download ze via QR-cod. Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

ES Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

FIN Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R-standardien mukaisesti. Tietoja vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme www.svcgroup.com *Tekniset tiedot > Vetokoukku > Yleiset käyttöolosuhteet*. Tai lataa ne QR-koodin kautta. Hinauslaite toimitetaan TYYPPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vlečno ploščo najdete na našem spletnem mestu www.svcgroup.com *Tehnični podatki > Vlečna kljuka > Splošni pogoji uporabe*. Ali pa jih prenesite preko QR-kod. Vlečna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

NOR Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på vår hjemmeside, www.svcgroup.com *Teknisk informasjon > Tilhengerfeste > Generelle bruksbetingelser*. Eller last dem ned via QR-koding. Taueanordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøyets registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

PL Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowiązującymi normami EHK-55 R na sprzedaż w krajach UE. Informacje na temat użytkowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy można znaleźć na naszej stronie internetowej www.svcgroup.com *Informacje techniczne > Zaczep holowniczy > Ogólne warunki użytkowania*. Lub pobierz je za pomocą kodu QR. Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych służy do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki użytkowania produktu. Karta danych służy również jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj ją w dokumentacji pojazdu.

RU Информация о работе /омологации

de la barra de remolque en nuestro sitio web, www.svcgroup.com *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod. El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.



SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179

www.svcgroup.cz

Tel.: +420 491 421 021

547 01 Náchod-ČR

e-mail: svc@svcgroup.cz

+420 491 421 022

QR kódem si stáhnete si rozšířený montážní návod / With QR code you can download the extended assembly instructions

mob.: +420 603 360 607

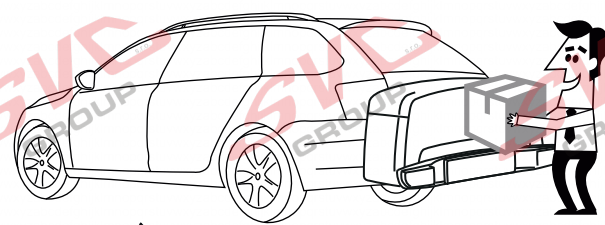
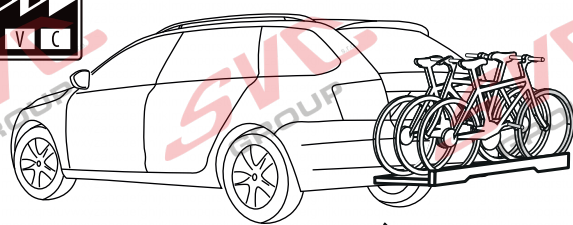
SVC GROUP ©-05/19



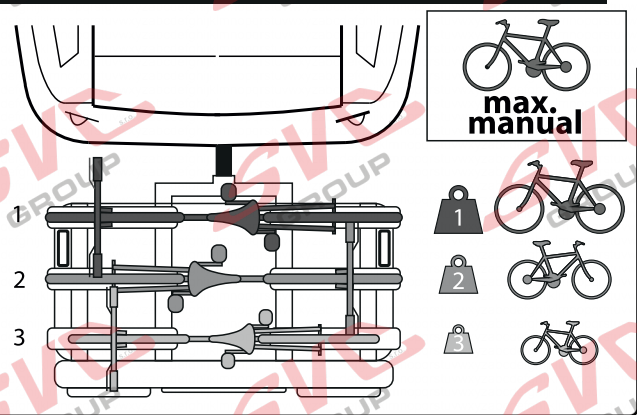
- CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

- HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

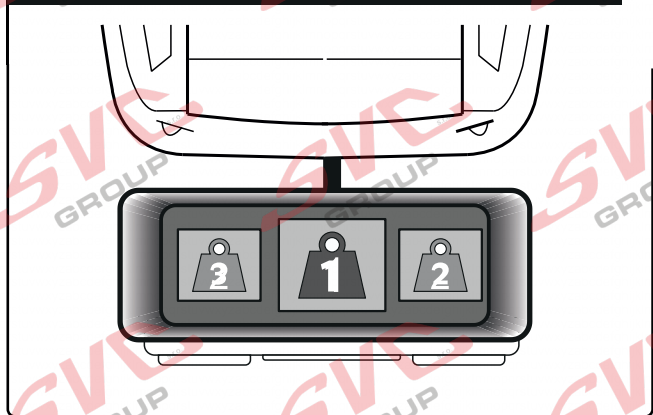
- ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



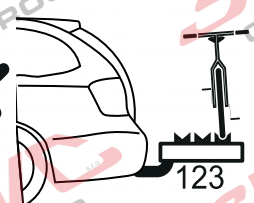
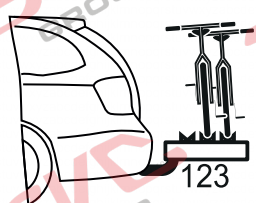
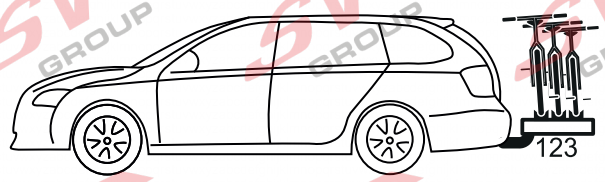
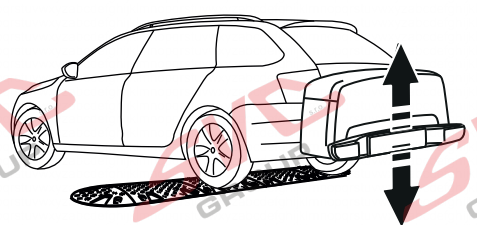
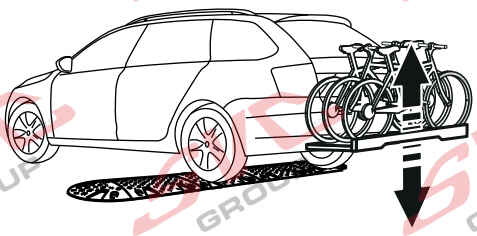
+ **3** + **1** ≤ max. manual



+ ≤ max. manual



MAX.
5 km/h



Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



www.svcgroup.cz

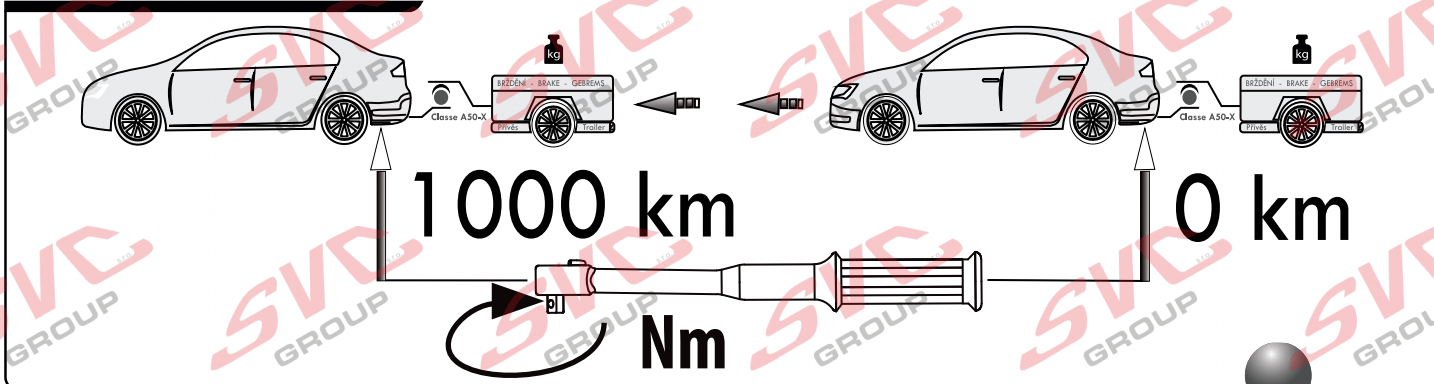
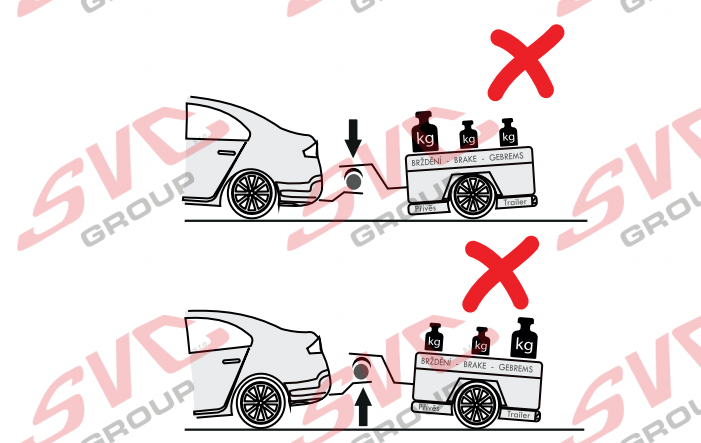
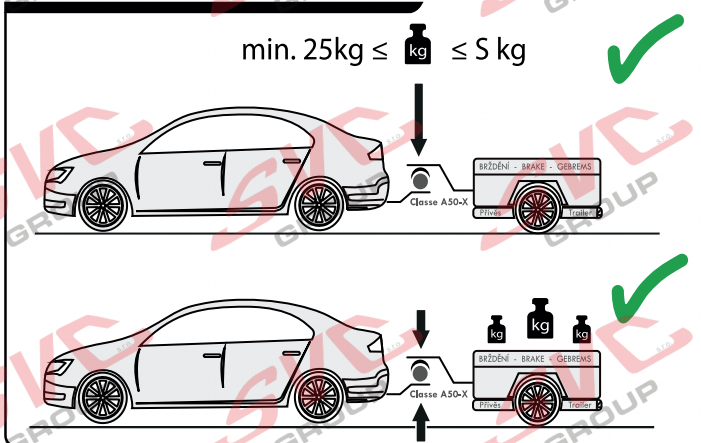
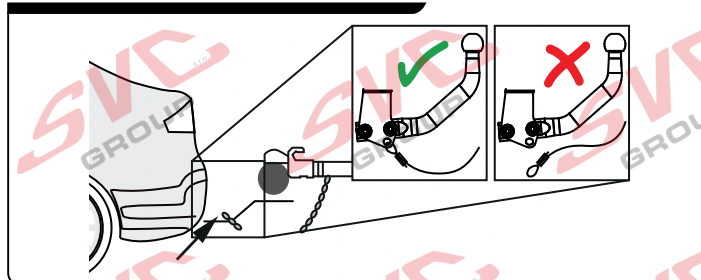
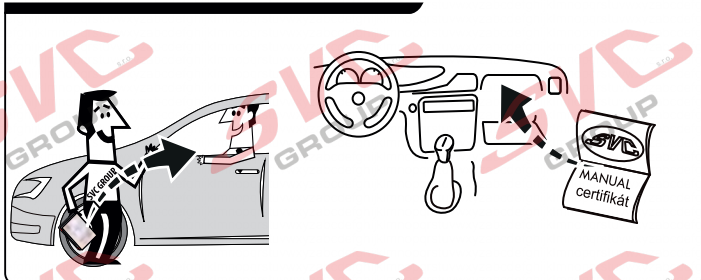
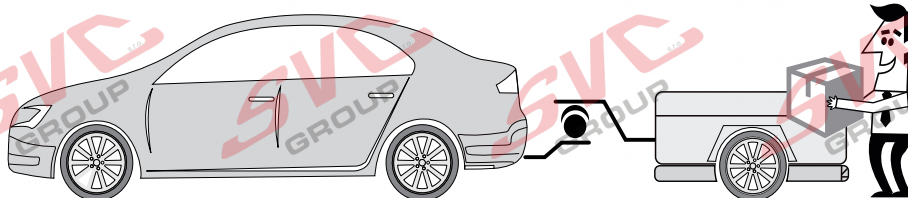
Service Vitver Centrum



CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



Vysokov 179
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021

www.svcgroup.cz

SVC GROUP © -08-2019



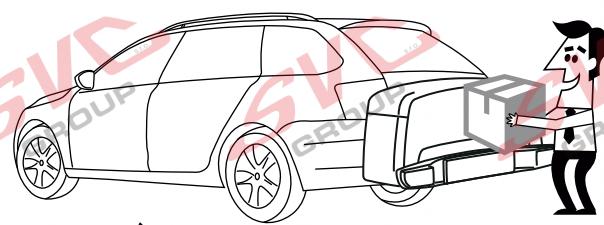
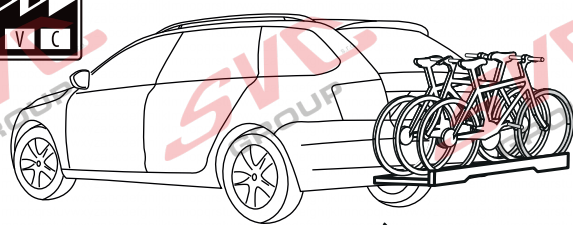
Service Vítav Centrum



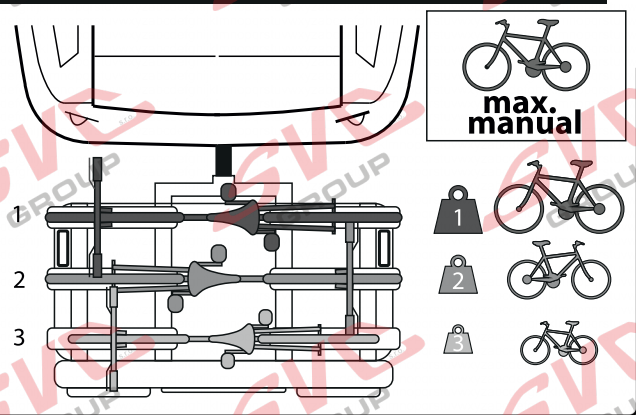
CZ Pozor informace k záruce
SK Pozor informácie k záruke
EN Note the warranty information
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat
FR Notez les informations de garantie
IT Nota le informazioni sulla garanzia
NL Let op de garantie-informatie

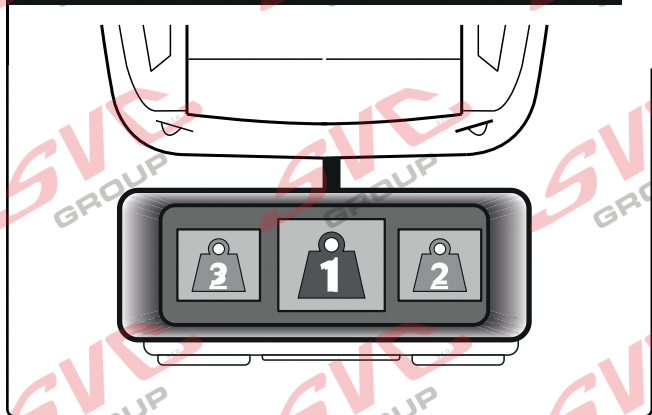
ES Atención
FIN Huomio
PL Uwaga
RU Внимание



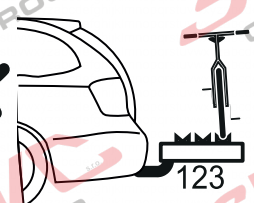
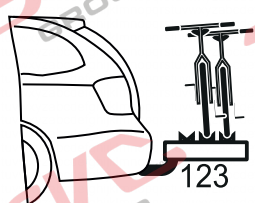
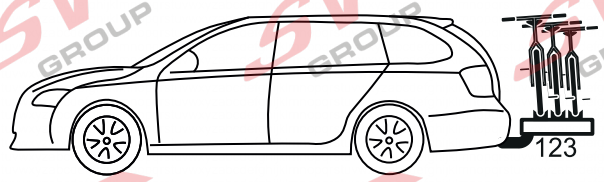
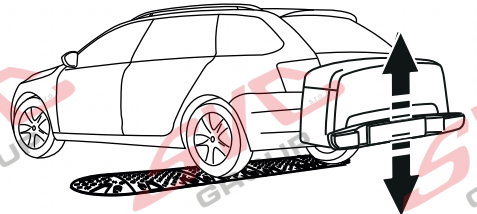
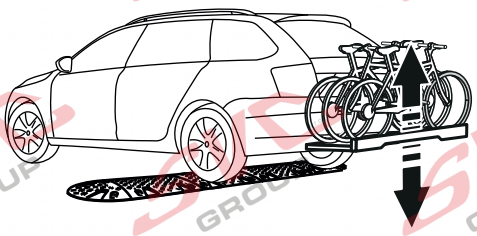
+ **3** + **1** ≤ **max. manual**



+ ≤ **max. manual**



MAX.
5 km/h



Vysokov 179
 547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021



www.svcgroup.cz

Service V itver C entrum